

CHAPTER IV

CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1 Conclusion

This study was conducted to explain the forms of English Noun Phrases and Translation Techniques used in the short story “The Selfish Giant” by Oscar Wilde into Indonesian. After that, calculate the frequency of occurrence of the forms of English Noun phrases and the frequency of occurrence of the translation techniques used by the translator in translating the short story. Based on the forms, English Noun Phrases are divided into 5 forms. However, there are only 4 forms in the English Noun Phrases data in the story. They are: determiner + noun, quantifier + noun, determiner + adjective + noun, and determiner + noun + prepositional phrase. From the analysis, the total of all forms of English Noun Phrases contained in the data is 62 frequencies. From the frequency, the form of determiner + noun is the most frequent in the short story “The Selfish Giant” by Oscar Wilde with 31 frequencies and a percentage of 50.00%. Then followed by determiner + adjective + noun with 19 frequencies and a percentage of 30.64%, determiner + noun + prepositional phrase with 8 frequencies and a percentage of 12.90%.

Then the translation technique found in the short story “The Selfish Giant” by Oscar Wilde into Indonesian. The technique used is the translation technique proposed by Molina and Albir (2002). From the analysis, there are 9 out of 18 techniques used in the translation of the short story. They are: Calque, borrowing, literal translation, linguistic amplification, generalization, reduction, description, transposition, and modulation. The total of the twelve techniques is 114 times used when translating data into Indonesian. Each data uses one technique when translating English Noun Phrases. Of the nine techniques, the reduction

technique was the most frequently occurring in the data with 51 (44.73%) occurrences and was followed by linguistic amplification with 25 (21.92%) occurrences in the data.

4.2 Suggestion

This research focused on English Noun Phrases found in the translation of short story "The Selfish Giant" by Oscar Wilde into Indonesian. The researcher suggests for future research to use different objects. By using different objects can obtain more English noun phrases that can be analyzed. Thus, learners or readers can better understand translation techniques especially in English nouns.

